



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ САМАРСКОЙ ОБЛАСТИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 16.10.2020 № 878-р

О проведении I областной интеллектуальной эстафеты
гидов-переводчиков Pro-Перевод «О России по-английски»
для обучающихся 2-11-х классов
образовательных организаций в Самарской области

В рамках общенациональной системы выявления и развития молодых талантов, в целях обеспечения выявления и реализации способностей талантливых школьников, для формирования заинтересованного отношения обучающихся к научной, интеллектуальной и творческой деятельности:

1. Утвердить прилагаемые:

Положение о проведении I областной интеллектуальной эстафеты гидов-переводчиков Pro-Перевод «О России по-английски» для обучающихся 2-11-х классов образовательных организаций в Самарской области (далее – эстафета);

Состав оргкомитета олимпиады.

2. Государственному бюджетному общеобразовательному учреждению Самарской области «Гимназия № 11 (базовая школа Российской академии наук)» (Галузиной) провести эстафету:

I тур (конкурс) – 16 ноября 2020 года;

II тур (конференция) – 17 ноября 2020 года.

3. Территориальным управлениям министерства образования и науки Самарской области (Халаевой, Кочукиной, Гороховицкой, Полищуку, Спириной, Сазоновой, Куликовой, Каврыну, Коковихину, Двирнику, Баландиной, Сизовой, Светкину) и департаментам образования администраций городских округов Самара и Тольятти (Чернеге, Лебедевой) довести положение о проведении эстафеты до сведения руководителей образовательных организаций и организовать участие в эстафете обучающихся образовательных организаций, находящихся на подведомственной территории.

4. Контроль за выполнением настоящего распоряжения возложить на управление общего образования министерства образования и науки Самарской области (Лапшову).

Заместитель министра
образования и науки
Самарской области



Е.О.Пинская

УТВЕРЖДЕНО
распоряжением министерства
образования и науки
Самарской области
от 16.10.2020 № 878-р

ПОЛОЖЕНИЕ
о проведении I областной интеллектуальной эстафеты
гидов-переводчиков Pro-Перевод «О России по-английски»
для обучающихся 2-11-х классов
образовательных организаций в Самарской области

1. Общие положения

1.1. Настоящим Положением определяются статус, цели и задачи I областной интеллектуальной эстафеты гидов-переводчиков Pro-Перевод «О России по-английски» для обучающихся 2-11-х классов образовательных организаций в Самарской области (далее — Эстафета), организационно-методическое обеспечение, порядок организации, проведения и порядок участия.

1.2. Цели и задачи Эстафеты:

Целью проведения мероприятия является осуществление профессионального и социального самоопределение учащихся в предметных областях «Иностранные языки», «Филология», «Общественные науки» и развитие исследовательских навыков учащихся.

Задачи:

выявление и поддержка талантливых учащихся, занимающихся английским языком, исследованиями в области российской истории, культуры, литературы, архитектуры и регионоведения;

поощрение у учащихся интереса к профессии лингвиста-переводчика, развитие личностных характеристик и коммуникативных навыков, необходимых для данной профессии;

развитие кругозора, творческого потенциала, навыков самостоятельной исследовательской и проектной работы у учащихся;

формирование российской гражданской идентичности, патриотизма, любви к Отечеству, уважения и гордости за свой народ;

формирование умения рассказывать о своей стране на английском языке.

1.3. Учредитель Эстафеты:

министерство образования и науки Самарской области.

1.4. Организатор Эстафеты:

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение Самарской области «Гимназия № 11 (Базовая школа Российской академии наук)» (далее – ГБОУ СО Гимназия № 11 (РАН)).

1.5. Соорганизаторы:

муниципальное бюджетное образовательное учреждение организация дополнительного профессионального образования «Центр развития образования» городского округа Самара;

ФГАОУ ВО «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П.Королева».

1.6. Проведение Эстафеты и его организационное обеспечение осуществляет Оргкомитет Эстафеты.

2. Порядок организации, форма участия и проведения мероприятия

2.1. В Эстафете принимают участие на добровольной основе обучающиеся 2-11-х классов образовательных организаций, осуществляющих образовательную деятельность по образовательным программам основного и среднего общего образования.

2.2. Участие в турах Эстафеты индивидуальное или командное в зависимости от конкурса.

2.3. Эстафета проводится в два тура:

I тур (конкурс) – 16 ноября 2020 года;

II тур (конференция) – 17 ноября 2020 года.

2.4. Заявка на участие направляется в адрес оргкомитета в период с 25 октября по 10 ноября 2020 года по электронной почте: 11gimnaz@mail.ru. Заявка оформляется в формате excel в соответствии с приложением к настоящему Положению.

2.5. Туры эстафеты проводятся по адресу организатора: ГБОУ СО Гимназия № 11 (РАН), г. Самара, ул. Чапаевская, 214.

Регистрация с 9.30. Начало туров в 10.00.

2.6. Эстафета проводится в два дня.

Конкурсные испытания 1-го дня (далее – Конкурсы) проводятся по пяти секциям:

1. Конкурс видео-экскурсий по Самаре и Самарской области «Welcome to Samara Region!» проводится на английском языке. В ходе очного Конкурса жюри просматривает представленные видеосюжеты, снятые в жанре авторской экскурсии по памятным местам Самары и Самарской области.

2. Конкурс презентаций на английском языке «Ни за что на свете я не хотел бы переменить отечество или иметь другую историю» посвящен выдающимся людям, событиям и местам России и проводится в форме очного выступления перед жюри и другими участниками. В ходе презентации автор должен обосновать свой выбор.

3. На конкурс чтецов – декламаторов представляются литературные произведения классиков русской литературы, переведенные на английский язык. Конкурс проходит в форме открытого выступления перед членами жюри и другими участниками.

4. Конкурс переводчиков «Interpreters' Battle» (Битва переводчиков): участники должны просмотреть короткий сюжет на русском языке и выполнить его устный перевод на английский язык. Устный перевод выполняется участником с опорой на видео, точно передавая информацию в той последовательности, в которой она представлена в сюжете.

Конкурсные испытания 2-го дня – Конференция «Лингвистические изыскания» (далее – Конференция) проводится для учащихся, выполнивших проектную или исследовательскую работу по любому аспекту английского языка. По желанию участника защита может проходить на английском языке. Защита происходит в очной форме.

2.7. К участию в Конкурсах первого тура приглашаются обучающиеся 8-11-х классов образовательных учреждений Самарской области.

К участию во втором туре – Конференции приглашаются обучающиеся 2-11-х классов образовательных учреждений Самарской области. Один участник может быть заявлен в нескольких Конкурсах и Конференции.

Квота участников:

1. Конкурс видео-экскурсий по Самаре Самарской области – 2 участника (команды) от образовательной организации.

2. Конкурс презентаций «Ни за что на свете я не хотел бы переменить отечество или иметь другую историю» - 1 участник от образовательной организации.

3. Конкурс чтецов – декламаторов – 2 участника (команды) от образовательной организации.

4. Конкурс переводчиков «Interpretors' Battle» – 3 участника от образовательной организации.

5. Конференция «Лингвистические изыскания» - 3 участника от образовательной организации.

3. Требования к содержанию и оформлению работ участников

3.1. На конкурс видео-экскурсий по Самаре и Самарской области на английском языке «Welcome to Samara Region!» принимаются видеосюжеты продолжительностью 3-5 минут, формат MP 4, не более 500 МБ. В титрах указыва-

ется автор(-ы) (не более двух), название сюжета, класс, учитель, ОУ, авторы использованной музыки, цитат, изображений.

3.2. На конкурс презентаций на английском языке «Ни за что на свете я не хотел бы переменить отечество или иметь другую историю» (выдающиеся люди, события, места) допускаются выступления продолжительностью 3-4 минуты, количество слайдов – не более 15. На первом слайде указывается тема, автор, класс, учитель, ОУ. Презентация создается в Power Point и может содержать тексты, рисунки, фотографии, видео или аудио, графики и схемы.

3.3. На конкурс чтецов – декламаторов принимаются выступления продолжительностью 2-5 минут. Допускается как индивидуальное, так и командное выступление. В качестве сценического оформления разрешено использование костюмов, реквизита, декораций, грима, компьютерных презентаций, музыкального сопровождения. Обязательно наличие слайда, на котором указываются: участник(-ки), произведение, автор, переводчик, класс, учитель, ОУ.

3.4. Конкурс переводчиков «Interpretors' Battle». Длительность видеосюжета - 2 - 3 минуты. После просмотра участник получает 10 минут на подготовку.

3.5. Конференция «Лингвистические изыскания» принимает работы проектного или исследовательского характера, отличающиеся новизной, актуальностью, теоретической и практической значимостью, грамотным и логичным изложением, выполненные на листах формата А-4, имеющие титульный лист и список используемой литературы. В работе должны присутствовать: титульный лист, содержание, введение, основная часть, заключение, список использованной литературы, приложения. Должны быть изложены результаты самостоятельной проектной или исследовательской деятельности. Длительность выступления 5 минут. Вопросы жюри – до 3 минут.

На титульном листе должны присутствовать: название конференции, тема, Ф.И.О. автора, ОУ, класс, Ф.И.О. руководителя, год.

4. Состав жюри и критерии оценки

4.1 Жюри формируется из числа учителей английского языка ГБОУ СО Гимназии №11 (РАН), представителей соорганизаторов и партнеров. Критерии предоставляются всем членам жюри перед началом очередного этапа мероприятия.

4.2 Жюри мероприятия выполняет следующие функции:

изучает задания, критерии оценивания, определяет квоту для победителей и призеров мероприятия в соответствии с данным Положением;

осуществляет контроль за работой участников во время проведения мероприятия;

осуществляет проверку и оценку результатов;

определяет победителей и призеров всех этапов мероприятия;

оформляет протокол заседания по определению победителей и призеров этапов мероприятия по каждому из этапов;

готовит аналитический отчет об итогах выполнения заданий участниками мероприятия и передает его в оргкомитет.

4.3. Критерии оценки Конкурса видео-экскурсий по Самаре и Самарской области и Конкурса презентаций «Ни за что на свете я не хотел бы переменить отечество или иметь другую историю».

содержание - 5 баллов;

качество исполнения - 5 баллов;

языковое оформление - 5 баллов;

Итого: 15.

4.4. Критерии оценки Конкурса чтецов – декламаторов.

техника и культура речи (правильное произношение, четкость дикции, выразительность, соответствие жанру) - 5 баллов;

точность сценического образа - 5 баллов.

Итого: 10 баллов.

4.5. Критерии оценки Конкурса переводчиков «Interpretors' Battle».

Содержательная идентичность текста перевода - 5 баллов;

Лексическо-грамматические аспекты перевода - 5 баллов.

Соблюдение языковых норм и правил языка - 5 баллов.

Итого: 15 баллов.

4.6. Критерии оценки проектных и исследовательских работ на конференции «Лингвистические изыскания»:

соответствие содержания работы заявленной теме и тематике секции (3 балла);

соответствие характера работы требованиям проекта или исследования (3 балла);

новизна и актуальность заявленной темы (3 балла);

четкость определения цели и постановки задач (3 балла);

соответствие оформления работы заявленным требованиям (3 балла);

качество презентации (3 балла);

поощрительные баллы от жюри за оригинальность (2 балла).

Итого: 20 баллов.

5. Подведение итогов Эстафеты

5.1. Жюри подводит итоги сразу после окончания мероприятия.

5.2. Победителем в каждом конкурсе Эстафеты является участник, набравший наибольшее количество баллов. Призеры Эстафеты, занявшие 2 и 3 места, определяются на основании результатов следующих за Победителем/-ями участников, которые заносятся в итоговую таблицу результатов участников Эстафеты, представляющую собой ранжированный список участников, расположенных по мере убывания набранных ими баллов.

5.3. Квота для победителей/призёров не определяется, так как участники с равным количеством баллов признаются победителями и призерами независимо от их количества и располагаются в алфавитном порядке.

5.4. Участники, набравшие менее 50 % от максимального количества баллов, не могут быть признаны призёрами.

5.5. Апелляции не принимаются.

5.6. Организаторы оставляют за собой право учреждать специальные номинации, определять в них победителя и награждать специальными призами.

5.7. Дипломы победителям и призерам 1-3 степени подготавливаются на бланках министерства образования и науки Самарской области и вручаются оргкомитетом мероприятия.

5.8. Поощрительные грамоты в номинациях и сертификаты участников подготавливаются на бланках учреждения – организатора и вручаются оргкомитетом мероприятия.

6. Контактная информация

Контакты ГБОУ СО Гимназии № 11 (РАН): 443010 г. Самара, ул. Чапаевская, 214, тел. 3334525.

Контактное лицо: Петрова Марина Геннадиевна, заместитель директора по НМР ГБОУ СО Гимназии №11 (РАН), тел. 3328042, 89053008861, эл. почта: 11gimnaz@mail.ru.

ПРИЛОЖЕНИЕ
к Положению о проведении I областной
интеллектуальной эстафеты
гидов-переводчиков Pro-Перевод
«О России по-английски»
для обучающихся 2-11-х классов
образовательных организаций
в Самарской области

ЗАЯВКА
на участие в I областной интеллектуальной эстафете
гидов-переводчиков Pro-Перевод «О России по-английски»
для обучающихся 2-11-х классов образовательных организаций
в Самарской области

№ п/п	Ф.И.О. участника (полностью)	Город/ населенный пункт	Школа (краткое название в соответствии с Уставом)	Класс	Название доклада	Ф.И.О. руководителя (полностью)

Ф.И.О. (полностью) ответственного за формирование заявки, контактный телефон (рабочий, сотовый).

УТВЕРЖДЕН
распоряжением министерства
образования и науки
Самарской области
от 16.11.2020 № 878-Р

СОСТАВ

О проведении I областной интеллектуальной эстафеты
гидов-переводчиков Pro-Перевод «О России по-английски»
для обучающихся 2-11-х классов
образовательных организаций в Самарской области

Пинская Елена Олеговна	заместитель министра образования и науки Самарской области (председатель);
Галузина Лилия Викторовна	директор Государственного бюджетного общеобразовательного учреждения Самарской области «Гимназия № 11 (базовая школа Российской академии наук)» (далее – ГБОУ СО «Гимназия № 11 (РАН)» (заместитель председателя);
Мангулова Екатерина Геннадьевна	главный специалист управления общего образования министерства образования и науки Самарской области;
Гашимов Эльчин Айдынович	директор муниципального бюджетного образовательного учреждения организации дополнительного профессионального образования «Центр развития образования» городского округа Самара;
Шевченко Вячеслав Дмитриевич	заведующий кафедрой английской филологии государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева» (далее – Самарский университет);
Левченко Виктория Вячеславовна	заведующая кафедрой иностранных языков и профессиональной коммуникации Самарского университета;

Петрова
Марина Геннадиевна заместитель директора по научно-методической работе
ГБОУ СО «Гимназия № 11 (РАН)»;

Семенова
Екатерина Владимировна заместитель директора по иностранным языкам ГБОУ
СО «Гимназия № 11 (РАН)».